SPAWN

THE DARK AGES

VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA

WORLD COMICS

SPAWN.COM

image

nº 11

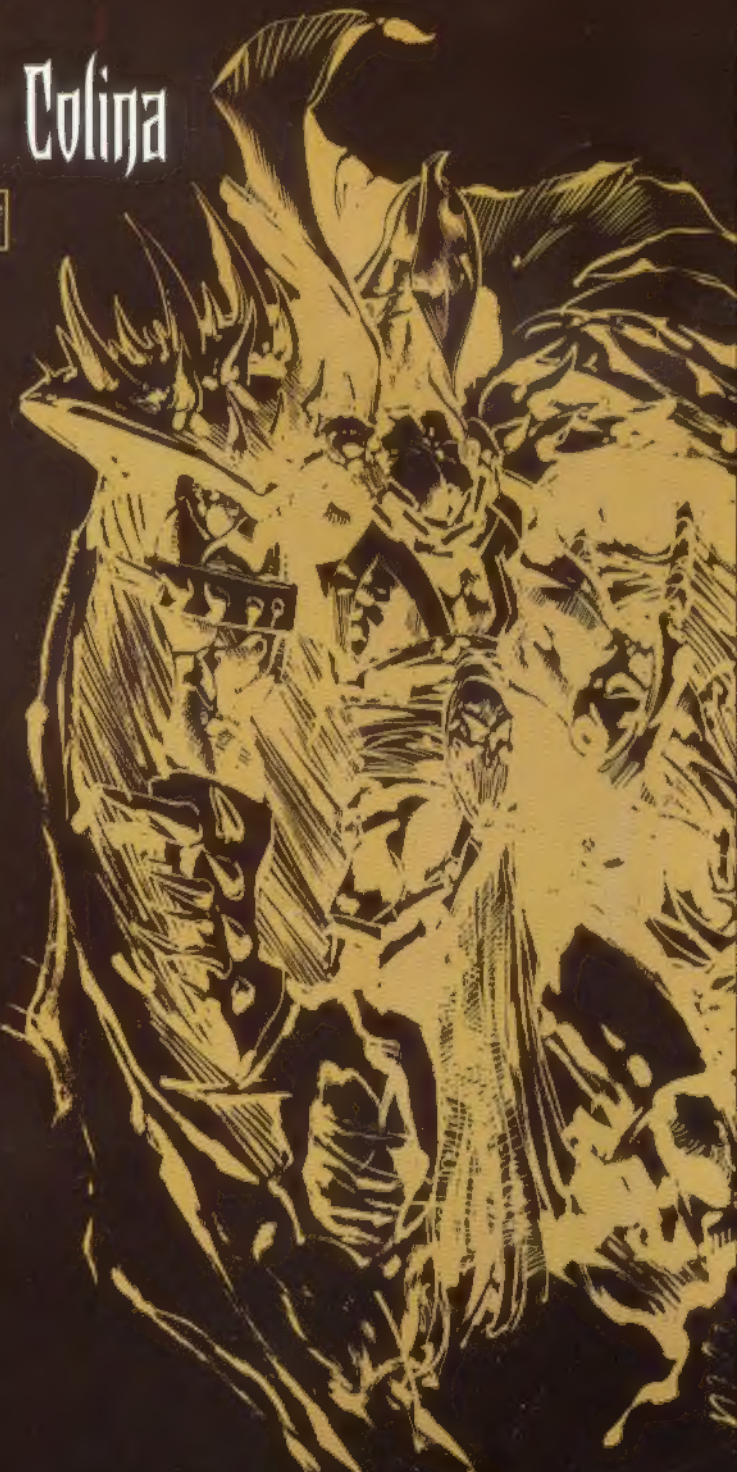
1,50 euros

Todd McFarlane e Image Comics Presentan

La Cruzada de los Niños. 2ª Parte

El Fantasma de la Colina

Dedicado a Cody y Cole



GUIÓN
Brian Holguin

LÁPIZ Y TINTA
Liam McCormack-Sharp

PORTADA
Simon Davis

COLOR
Mark Nicholas

TRADUCCIÓN
Santiago García

ROTULACIÓN, DISEÑO INTERIOR
Y REALIZACIÓN TÉCNICA
Carlos Monte
Pilar Tomeo

Spawn creado por Todd McFarlane

Compra de comics: *www.planetadeagostinicomics.com*

SPAWN® The Dark Ages nº 11. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau, 185. 08021-Barcelona. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Jesús Pece. Editora: Cristina de Avilés. Copyright © 2002 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn® The Dark Ages* nº 11 (I/00). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 2000 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Lifusa. Polígono Industrial Can Calderón. Avda. de la Marina 74-76, nave 1. 08830-Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-7347-01. (III/02) (4ED9). Distribuye: Logista. Polígono Industrial de Alcobendas. 28108-Alcobendas (Madrid). Packager: Trioptria. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

SPAWN THE DARK AGES

image

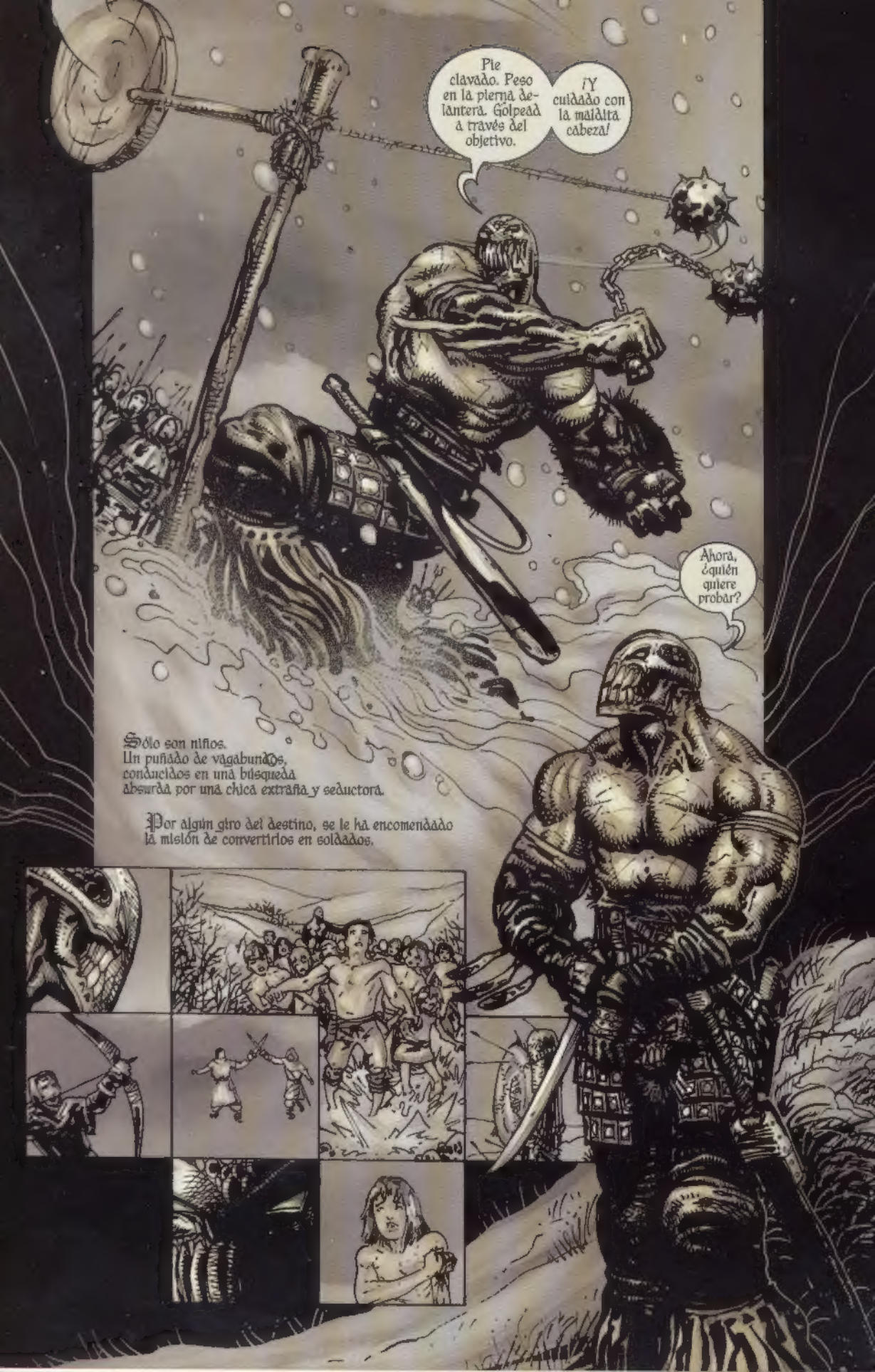
TODD MCFARLANE PRODUCTIONS

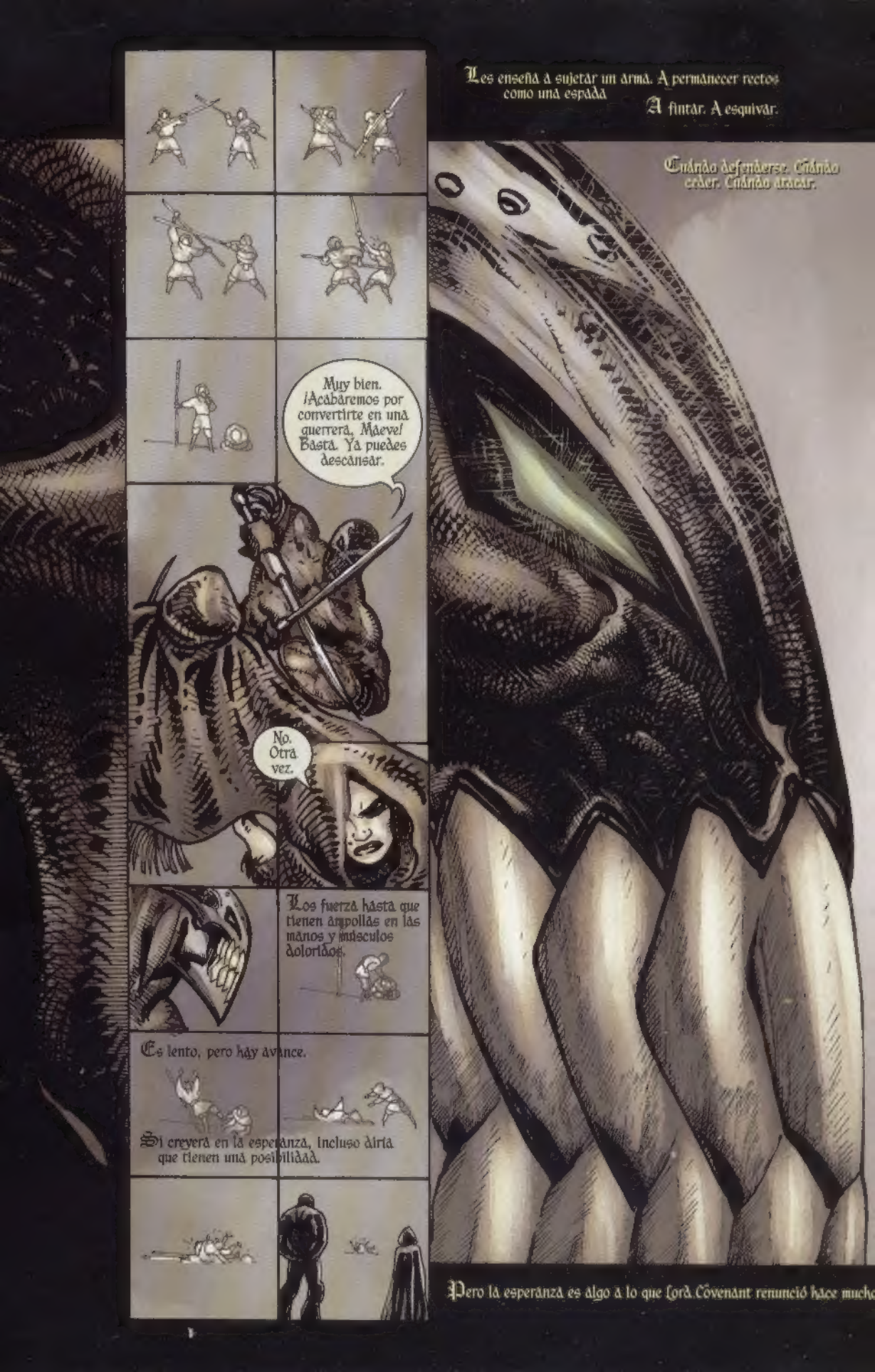
www.mcfarlane.com

El invierno es la estación del olvido.
Cuándo la naturaleza esconde sus secretos bajo un manto de blanco virginal. Cuándo el mundo espera renacer.
Pero este mundo guarda otros secretos. Verdades más antiguas y olvidadas. Energías primigenias de días anteriores a que la mano del cristianismo se extendiera hasta esta pequeña isla.
Están durmiendo, en las mismas raíces del mundo.
Yo las despertaré.

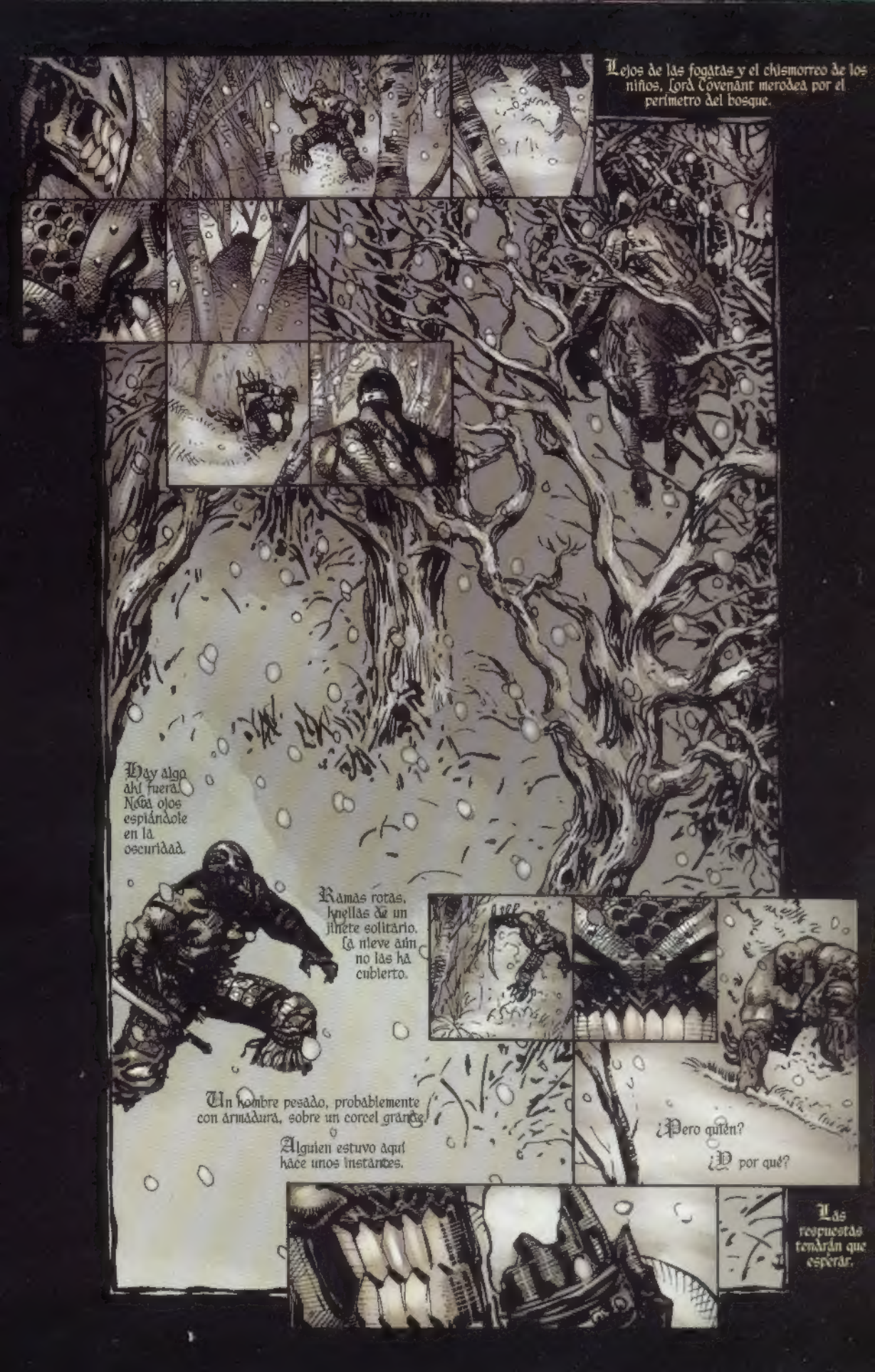
En sueños sin hondura aguardan para renacer. Poderes gobernados ni por el cielo en lo alto ni por el infierno en lo profundo.
Yo los despertaré.
No importa el coste.
No importa el sacrificio.
Los despertaré y me harán libre de nuevo.

En otro lugar...
Fijaos atentamente...
¡Iiiaaaah!


Pie clavado. Peso en la pierna delantera. Golpead a través del objetivo.
¡Y cuidado con la maldita cabeza!
Ahora, ¿quién quiere probar?
Sólo son niños. Un puñado de vagabundos, conducidos en una búsqueda absurda por una chica extraña y seductora.
Por algún giro del destino, se le ha encomendado la misión de convertirlos en soldados.


Les enseña a sujetar un arma. A permanecer rectos como una espada
A fintar. A esquivar.
Cuándo defenderse. Cuándo ceder. Cuándo atacar.
Muy bien. ¡Acabaremos por convertirte en una guerrera, Maeve! Basta. Ya puedes descansar.
No. Otra vez.
Los fuerza hasta que tienen ampollas en las manos y músculos doloridos.
Es lento, pero hay avance.
Si creyera en la esperanza, incluso diría que tienen una posibilidad.
Pero la esperanza es algo a lo que Lord Covenant renunció hace mucho

¿Me habéis visto? Peleo como un león
Ruges como un león. Peleas como un cordero
Lord Covenant dijo que estaba...
¡Ay! Me queman los brazos.
...Covenant me asusta.
Más fuerte que Sansón, tú mira...
Y a mí. Es una cosa contra natura. No es uno de nosotros.
¡Basta! Lord Covenant es uno de nosotros. Es el mejor de nosotros, aunque no lo sabe.
Merece nuestro respeto y agradecimiento.

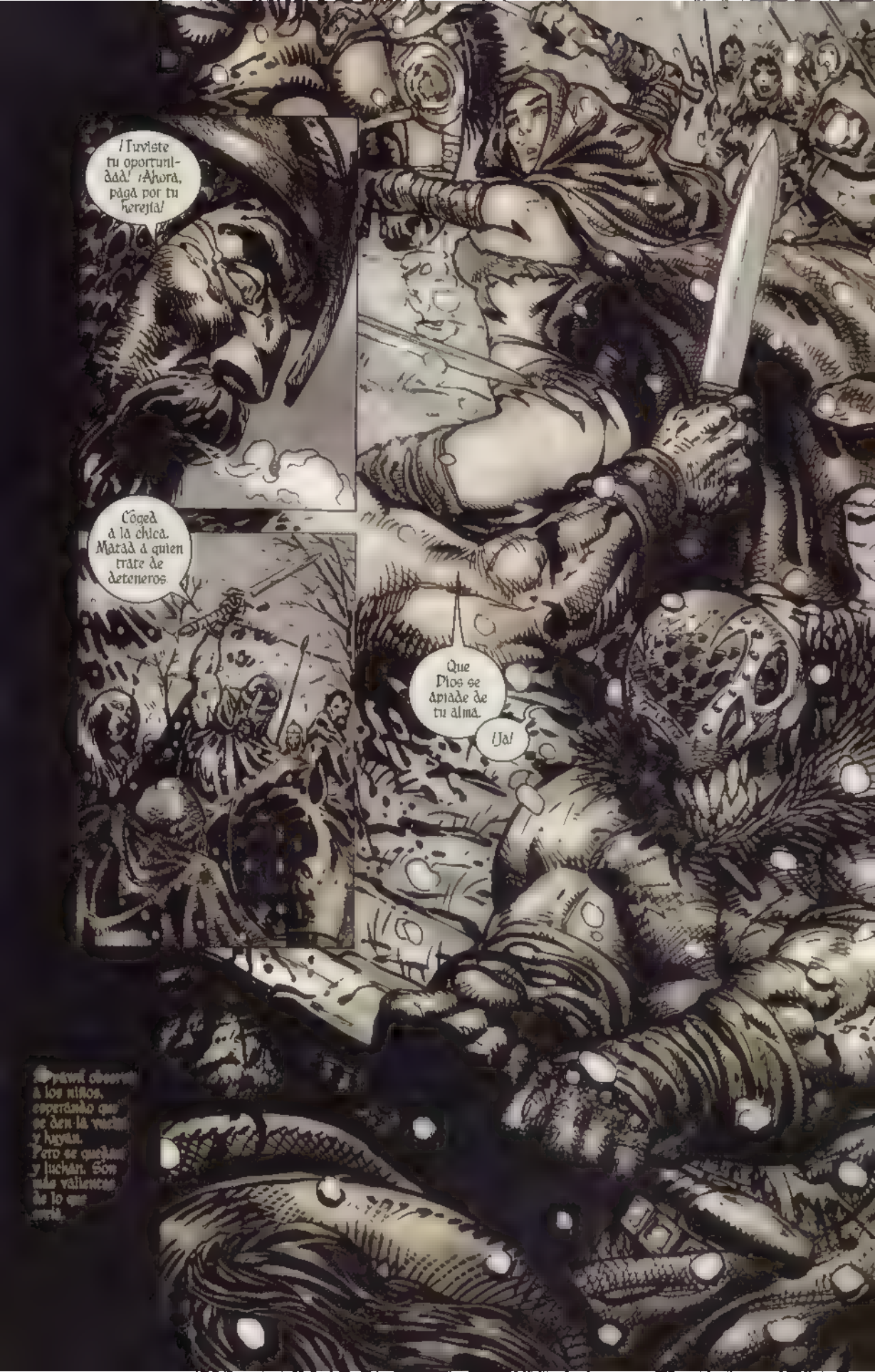

Lejos de las fogatas y el chismorreo de los niños, Lord Covenant merodea por el perímetro del bosque.
Hay algo ahí fuera. Nota ojos espiándole en la oscuridad.
Ramas rotas, huellas de un jinete solitario. La nieve aún no las ha cubierto.
Un hombre pesado, probablemente con armadura, sobre un corcel grande.
Alguien estuvo aquí hace unos instantes.
¿Pero quién?
¿Y por qué?
Las respuestas tendrán que esperar.

De vuelta en el campamento.
Mi señor, ¿somos ya el orgullo de Inglaterra?
Es una locura, niña. Sin duda lo sabes. Como enseñar a bailar a los gatos.
Es una misión de necios, Maeve. No sé por qué lo intentamos.
Hablas de una gran maldad, pero no puedes decirme qué es o por qué debemos combatirla.
Si hay una amenaza, ¿por qué no le pone fin el Rey?
El Rey está peor que nosotros. Corazón de León está muerto y su hermano Juan es un sucesor débil. Le acosan una madre tozuda y una Francia más tozuda aún.
No está a la altura.
Hablas como una noble, no como una campesina. ¿Cómo sabes esto?
Cuando cierro los ojos, veo cosas. Veo visiones.

Las visiones me hablan de una gran perversión, un poder más allá de el cielo y el infierno.
Cosas que mi torpe cerebro no podría imaginar. Ejércitos de los muertos derramados de un gran caldero, ríos de sangre que alimentan los viles apetitos de viejos dioses.
Demonios paganos que quieren barrer lo divino de la faz de esta tierra.
Eso es lo que veo cuando cierro los ojos. Eso es lo que ocurrirá a menos que lo detenga. A menos que lo detengamos.
No puedo decir por qué pero es así.
No puedo darte otra razón para creer, sino que digo la verdad.

Lamento que seamos decepcionantes. Haré lo posible para que mejoremos

Viene un mensajero
¡Ah! Buscamos a la niña bruja llamada Maeve. Se le acusa de hechizar a los niños del condado y llevárselos.
Entregad a vuestra líder y no sufriréis ningún daño. Podréis regresar con vuestras madres. La niña bruja pagará por todos sus crímenes
Yo soy el líder. Hablad conmigo si queréis hablar
Yo soy Maeve, y no soy una bruja. Ahora dejadnos pasar


¡Tuviste tu oportunidad! ¡Ahora, paga por tu herejía!
Coged a la chica. Matad a quien trate de deteneros.
Que Dios se apiade de tu alma.
¡Ja!
Apareció dispuesta a los niños, esperando que se den la vuelta y huyan. Pero se quedan y lucharán. Son más valientes de lo que creía.

La compañía de caballeros se ve abrumada por las filas de n fios. El Ergenáro nace picadillo a los que se enfrentan a él.
Basta. Detened esta locura y dejadnos No habrá más muertes hoy
Esto no ha acabado ¡Pagarás por tu brujería!
Tres caballeros muertos uno decapitado
Otros cinco heridos Se apresuran a marcharse.

Los niños vibran de entusiasmo. Es como un fantástico juego de soldados.
Animados, vitorean y ríen. Ha sido un glorioso bautismo de guerra.
Basta. Bajad las armas. No somos merodeadores salvajes.
Venid, vamos a contarnos.
Pero la victoria tiene su precio

¡No!
¡Ha muerto!
¡Nuestro Georgie ha muerto!
¿Por qué no le salvaste?
N-no sabía que íbamos a morir

Aquella noche
¿Qué hemos hecho? ¿Qué será de nosotros?
Han perdido la inocencia, Maeve. Es una gran pérdida para un niño. Ya no son juegos. Han probado la muerte, la verdadera muerte, y eso no se olvida fácilmente.
No es un juego de niños y hoy lo han aprendido. Dudo que quede más de una docena por la mañana.
Temo que tengas razón.

¡Mía!
¡Mía!
¡Uff!
¡No, no!
¡Jack! ¡Aquí! ¡Estoy solo!

¡Ato
¡Vuelve aquí! ¿Quién eres?

Maeve apenas duerme aquella noche. El peso de las circunstancias pende sobre su joven frente.
Su vida anterior, su vida como una sencilla campesina, parece ahora un eco distante, un reflejo en una charca turbia.
¿Mi señora? No quiero molestar, pero debería ver esto.
¡Dios nos bendiga.

No puede ser.
Más niños, al menos seis decenas, se han unido a su banda. Nunca volverá a dudar de su causa.
Bueno, maldito sea.

Las leyendas hablan de la llegada de un niño. Puede que en esta era, puede que dentro de mil años.

¿Podría ser ella? ¿Podría ser esta mocosa?

Tengo mis dudas. Pero no importa. No se interpondrá en mi camino. Ni ella, ni su tres veces maldito perro faldero. No lo consentiré.

Hay poderes en este mundo que me harán libre.

Están durmiendo en las mismas raíces de este mundo.

Yo los despertaré.

No importa el coste.

No importa el sacrificio.

SPAWN

THE DARK LETTERS

CELS PIÑOL

Frío, nieve, un ejército enemigo (a las puertas) que asedia, y otro formado por niños a los que entrenar para el combate... Las inclemencias se le amontonan a **Lord Covenant**. Continúa ***La Cruzada de los Niños***...

LORD ALBERT PONS (Martorell, Barcelona), anda un poco perdido con las distintas etapas de la publicación de ***Spawn***. Vamos a resolver tus dudas: desde siempre, ***Spawn,*** y sus series paralelas, se han editado bajo el sello **Image**. O sea, no comenzó como "autopublicación", sino que formaba parte de aquel lanzamiento que incluía ***WildC.A.T.s, Youngblood, Savage Dragon, CyberForce,*** etc. Lo que pasa es que luego cada autor comenzó a llevarse sus publicaciones a sellos propios, y algunos de ellos pasaron a ser editados por empresas más grandes, como es el caso de ***WildC.A.T.s*** o ***Gen13***, que entran en el catálogo de ***DC Comics***. En cambio, ***Spawn, Savage Dragon*** o los cómics de **Top Cow** han seguido permaneciendo en el sello **Image**.

Un caso similar al que tu describes sería el de *Creed*, serie creada por **Trent Kaniuga** y que ahora ha sido adoptada por **Image** (y cuya nueva andadura cuenta con **Christina Z** como co-guionista).

Lo que has leído por ahí acerca de **Frank Miller** y **Todd McFarlane** juntos se trata de una nueva edición de ***Spawn nº 11*** EE.UU. (colección regular) y del *crossover* entre ***Spawn*** y ***Batman***. Ambos cómics cuentan con dibujo de **Todd McFarlane**.

Por último, **Dynamic Forces** pone a la venta cómics, pósters y otros productos firmados por sus autores. A veces incluyen portadas exclusivas y, en alguna ocasión, han editado números especiales en colaboración con alguna revista del ramo. Y, sí, te confirmo que son ediciones limitadas; si no fuera así, carecerían de valor.

JOSÉ MANUEL LAPERA (Castellón), pide que se cree un mapa oficial sobre el mundo en el que habita **Lord Covenant**. Se reconoce fiel seguidor de las andanzas de **Cónan el Bárbaro** y dice que le ayuda mucho un plano de situación, como los que reflejan la geografía de la Era Hyborea. Pues bien, es una petición que habéis enviado bastantes de vosotros. Estas secciones las leen en Estados Unidos, traducidas, así que es como pasarles a ellos directamente la petición. Lo mismo sucede con un posible "bestiario oficial". El problema es que al haber terminado la colección en EE.UU., no creo que aparezca un libro recopilando todas las criaturas, magos, druidas y demás protagonistas de ***Spawn: The Dark Ages***. En caso de que saliera a la venta algo así, os avisaríamos de su posible versión en castellano.

Anotamos también tu petición de que sea traducida a nuestro idioma la novela de **Spawn** cuya cubierta nos envías en formato JPEG.

JAVIER RUBIO "GOLDSTEIN" (Madrid), la figura exclusiva de **Wanda** y **Cyan** sólo podía ser adquirida por los miembros del **McFarlane Toys Collector's Club,** una serie limitada idéntica a las que aparecieron de **Terry Fitzgerald** y **Cogliostro.** No hace falta decir que dicha figura mantiene la calidad y el detallismo de todas las aparecidas bajo el sello **McFarlane,** y la exseñora de **Al Simmons** ha sido esculpida con un gusto excelente. Hablando en plata: está tremenda. Estas ediciones suelen agotarse rápidamente, así que sólo te queda esperar a que algún iluso quiera deshacerse de ella por Internet, aunque seguro que no la vende barata.

Volveremos el próximo mes, cuando el choque entre ejércitos ya sea algo inevitable... y terriblemente cruento, no lo dudéis.

The Dark Letters
World Comics
Bruch 135
08021 - Barcelona

darkages@dreamers.com

Servicio de Venta por Correo: El Catálogo S.L.
Apdo. de Correos 24.341
08080 Barcelona
Tel. 93 450 07 68
www.planetadeagostinicomics.com

KANEDA DELUXE

KANEDA CON MOTO DELUXE

McFARLANE'S 3D ANIMATION from Japan

RUGE EN LAS TIENDAS

Además de las seis figuras de la Animación Japonesa 3D Serie 2, McFarlane Toys lanza una caja de lujo del Kaneda de *Akira* y su moto. Ambos, moto y figura, con los mismos detalles que en el anime. Sube a tu máquina y dale al acelerador...

CRG WWW.COMICRELTK WWW.WILDGATS.COM

McFARLANE TOYS
IT'S AN ATTITUDE
SPAWN.COM

AKIRA is © 2001 MashRoom Co., Ltd.